

## LETTRE EDITORIALE

# Pathologies respiratoires au cours du sommeil

## *Respiratory pathologies during sleep*

F. Martin

Unité des Pathologies du Sommeil du Centre Hospitalier de Compiègne, France

La science du sommeil est jeune, parfois encore teintée d'un peu d'ésotérisme pour certains ; elle a pris un essor considérable depuis une vingtaine d'années, avec la reconnaissance des troubles respiratoires au cours du sommeil et le développement exponentiel de leurs diagnostics et traitements dans les pays industrialisés.

Dans les pays occidentaux, il est démontré que les syndromes d'apnées au cours du sommeil sont une pathologie fréquente et aux conséquences potentiellement graves en matière de troubles de la vigilance diurne et de risques cardiovasculaires et métaboliques.

On avait pu penser initialement que leur fréquence était moindre dans les populations asiatiques [1], mais plusieurs études ont montré qu'il n'en était rien, notamment en raison des différences de morphologies craniofaciales [2, 3].

Aussi c'est tout naturellement que les collègues vietnamiens, qui maîtrisent désormais les prises en charge des maladies respiratoires les plus fréquentes, ont souhaité pouvoir aborder ce domaine des pathologies du sommeil. Dans ce numéro du journal électronique de pneumologie franco-vietnamien, l'équipe du Dr Bich-Huyen Nguyen-Xuan (Service de Pneumologie de l'Hôpital Cho Ray d'Ho Chi Minh ville) rapporte son expérience de la prise en charge diagnostique et thérapeutique d'une première série de patients atteints d'apnées obstructives au cours du sommeil.

En novembre 2007, une mission de l'Association Franco-Vietnamienne de Pneumologie (AFVP) a

assuré une formation théorique et pratique à cette équipe, et les a aidés à mettre en place le premier laboratoire d'explorations du sommeil au Vietnam. Ce fut le point de départ de la prise en charge des syndromes d'apnées au cours du sommeil dans le pays, avec désormais une cohorte de patients traités qui a déjà fait l'objet de plusieurs communications scientifiques aux congrès de pneumologie de langue française (Lyon 2009), et franco-vietnamien (Ha Noi 2008).

D'autres structures vont être créées à l'Hôpital Pham Ngoc Thach d'Ho Chi Minh ville, et à l'Hôpital Bach Mai d'Ha Noi, et d'autres encore viendront certainement dans les années à venir.

Ce nouvel axe d'actions de l'AFVP nous a incité à publier un ouvrage bilingue, franco-vietnamien, sur les pathologies du sommeil qui sera diffusé à l'occasion du 6<sup>ème</sup> congrès de chirurgie et de pathologie thoracique de Da Lat (10-12 novembre 2010). Pour sa rédaction nous avons fait appel aux médecins français et vietnamiens qui ont participé aux formations initiales, et à des collègues universitaires françaises, qui, comme beaucoup, ont des liens familiaux avec le Vietnam, ou y ont séjourné de façon prolongée, que tous soient ici remerciés pour leurs contributions à un ouvrage, certes symbolique et reflet des actions de l'AFVP, mais qui sera par sa qualité scientifique une base documentaire très utile à nos collègues vietnamiens.

Nos remerciements vont également à ADEP-Assistance pour l'aide matérielle apportée, en continuité de ses actions au Vietnam depuis plus de quinze ans, et aux firmes Medatec France, Philips

**Auteur correspondant:** Dr Francis MARTIN. Unité des Pathologies du Sommeil du CH de Compiègne, France  
E-mail: f.martin@ch-compiegne.fr

Resmed, France-Oxygène et Elia médical, pour leurs dons de matériels, et leur soutien pour l'édition de ce livre. Merci enfin aux services et aux directions des hôpitaux de la Pitié Salpêtrière de Paris,

d'Auxerre et de Compiègne, qui ont permis l'accueil des premiers stagiaires pour les formations initiales de nos jeunes collègues Vietnamiens à ces pathologies nouvelles pour eux.

### CONFLIT D'INTERETS

L'auteur a déclaré aucun conflit d'intérêts.

### REFERENCES

1. Young T, Palta M, Dempsey J, Skatrud J, Weber S, Badr S. The occurrence of sleep disordered breathing among middle-aged adults. *N Eng J Med* 1993; 328: 1230-5.
2. Ip MS, Lam B, Laufer IJ, et al. A community study of sleep-disordered breathing in middle aged Chinese men in Hong Kong. *Chest* 2001; 119: 62-9.
3. Lee RW, et al. Differences in craniofacial structures and obesity in Caucasian and Chinese patients with obstructive sleep apnea. *Sleep* 2010; 33: 1075-80.



L'atelier sur les pathologies du sommeil au cours du 6<sup>e</sup> Congrès de l'AFVP 2010 - Da Lat, Viet Nam  
(première à gauche: Dr Bich-Huyen Nguyen-Xuan, Coordinatrice des Pathologies du Sommeil du Viet Nam)